***10.21.22 Friday 7:00 рм***

***Repeat notes from 9.13.19***

Отложить прежний образ жизни ветхого человека, истлевающего в обольстительных похотях, а обновиться духом ума вашего и облечься в нового человека, созданного по Богу, в праведности и святости истины (Еф.4:22-24).

***That you put off, concerning your former conduct, the old man which grows corrupt according to the deceitful lusts, and be renewed in the spirit of your mind, and that you put on the new man which was created according to God, in true righteousness and holiness. (Ephesians 4:22-24).***

***Право на власть, отложить прежний образ жизни,***

***чтобы облечь свои тела в новый образ жизни.***

***The right to set aside our former way of life,***

***to be clothed in a new way of life.***

Для выполнения этой повелевающей заповеди, записанной у апостола Павла и представленной нам в серии проповедей апостола Аркадия – задействованы три судьбоносных, повелевающих и основополагающих действия. Это:

***For the fulfilment of this commandment written by the Apostle Paul and presented to us in the series of sermons of Apostle Arkady – there are three fateful commands and fundamental actions. This is:***

1. Отложить.

2. Обновиться.

3. Облечься.

***1. Set aside***

***2. Renew***

***3. Clothe***

От выполнения этих трёх требований – будет зависеть, совершение нашего спасения, которое дано нам в формате семени, чтобы обрести его в собственность, в формате плода правды.

***From the fulfillment of these three requirements will depend the perfection of our salvation that is given to us in the format of a seed, so that we can gain it as a property in the format of the fruit of righteousness.***

В связи с этим, мы остановились наиносказании 17 псалма Давида.

***With regard to this, we have stopped to study the 18th psalm of David.***

В котором, познание и исповедание полномочий, содержащихся в сердце Давида, в восьми именах Бога, позволило Давиду – возлюбить и призвать достопоклоняемого Господа, а Богу, дало основание – задействовать полномочия этих возможностей, в битве, против врагов Давида.

***In which, acknowledgment and proclamation of the powers contained in the heart of David in the eight names of God had allowed David to love and call on the Lord Who is worth to be praised. And it gave God the basis to use the powers of these capabilities in battle against the enemies of David.***

Возлюблю тебя, Господи, крепость моя! Господь – твердыня моя и прибежище мое, Избавитель мой, Бог мой, - скала моя; на Него я уповаю; щит мой, рог спасения моего и убежище мое. Призову достопоклоняемого Господа и от врагов моих спасусь (Пс.17:1-4).

***I will love You, O LORD, my strength. The LORD is my rock and my fortress and my deliverer; My God, my strength [Rock], in whom I will trust; My shield and the horn of my salvation, my stronghold. I will call upon the LORD, who is worthy to be praised; So shall I be saved from my enemies. (Psalms 18:1-4).***

1. Господи – Ты Крепость моя!

2. Господи – Ты Твердыня моя!

**3. Господи – Ты Прибежище мое!**

4. Господи – Ты Избавитель мой!

5. Господи – Ты Скала моя!

6. Господи – Ты Щит мой!

7. Господи – Ты Рог спасения моего!

8. Господи – Ты Убежище моё!

***1. The Lord – is my Strength!***

***2. The Lord – is my Rock!***

***3. The Lord – is my Fortress!***

***4. The Lord – is my Deliverer!***

***5. The Lord – is my Rock in whom I will trust!***

***6. The Lord – is my Shield!***

***7. The Lord – is the Horn of my salvation!***

***8. The Lord – is my Stronghold!***

**\*В определённом формате**, насколько это позволил нам Бог и мера нашей веры, мы уже рассмотрели свой удел, в полномочиях обетований, содержащихся в Крепости имени Бога Всевышнего, и в Твердыне имени Бога Всевышнего.

***\*In a certain format, as far as God and the level of our faith have allowed us, we have already studied our lot in the powers of the promises that are contained in the Strength and Rock of God Most High.***

И после того, когда мы взвесим себя на весах правды, очистив себя от всякой скверны плоти и духа, возможностями, содержащимися в уделе имени Бога – Твердыня, мы получим право, во Христе Иисусе, на удел, содержащийся в Его имени “Прибежище”.

***And after we have weighed ourselves on the scales of justice, cleansed ourselves from all impurities of the flesh and spirit with the capabilities contained in the portion of the name of God – Rock, we will receive the right, in Christ Jesus, to the portion contained in His name “Fortress”.***

Имя Бога «**Прибежище**», использовано в данной молитвенной песне, как наследственный удел Сына Божия, в Котором, и через Которого человек, может прибегать к Богу, чтобы познавать Бога, и быть оплодотворяемым семенем Царства Небесного, содержащего в себе клятвенные обетования Бога.

***The name of God “Fortress” used in this prayer song as the portion of the Son of God in Whom and through Whom a person can run to God to know God and be fertilized by the seed of the Kingdom of Heaven containing the program and the time for the fulfillment of the promise of God.***

На иврите, **имя Бога Прибежище** - определяется в Писании, как:

***In Hebrew, the name of God Fortress, is defined by Scripture as:***

**1.** Обитель Бога.

**2.** Жилище Бога.

**3.** Святилище Бога.

**4.** Неприступный свет, в котором пребывает Бог.

**5.** Место, на котором человек, познаёт Бога.

**6.** Возможность, оплодотворяться семенем Царства Небесного.

**7.** Атмосфера успеха Бога, и радости Бога.

**8.** Надежда Бога, и Упование Бога.

***1. The abode of God.***

***2. The dwelling of God.***

***3. The Sanctuary of God.***

***4. The inaccessible light in which God abides.***

***5. The place where man knows God.***

***6. The opportunity to be fertilized by the seed of the Kingdom of Heaven.***

***7. The atmosphere of God's success and God's joy.***

***8. The hope and trust in God.***

Практически, Прибежище Бога – это конкретное **место**, на котором пребывает Бог; в пределах которого, мы можем познавать Бога, и оплодотворяться семенем Царства Небесного.

***Basically, the Fortress of God – is the place where God abides; in the limits of which we can acknowledge God and be fertilized by the seed of the Kingdom of Heaven.***

И располагается это **место** в трёх уникальных измерениях – на высоте небес, в Святилище, которое обуславливается Телом Христовым, в лице избранного Богом остатка, и в сердце человека, смирённого и сокрушённого духом, и трепещущего, пред благовествуемым словом Бога, в устах человека, которого Он облёк полномочиями Своего отцовства, и в устах помощников этого человека.

***And this place is found in three unique dimensions – in the height of the heavens, in the Sanctuary that is known as the Body of Christ, and in the face of God’s chosen remnant and in the heart of a person who is humble and contrite, and who trembles before the preached word of God from the person whom God has clothed in the powers of His fatherhood, and in the lips of the helpers of this person.***

А посему, глагол «прибегать», к Богу, как к своему Прибежищу, содержит в себе возможности, дающие человеку способность, быть оплодотворяемым семенем обетования, относящегося к преддверию нашей надежды, в плоде которого Бог, получает основание, вступить в битву за наши тела, чтобы разрушить державу смерти в нашем теле,

***Thus, the verb “draw near” to God our Fortress, contains the abilities that give a person the ability to be fertilized by the seed of the promise that relates to the door of our hope with the fruit of which God will receive the basis to enter into battle over our body in order to destroy the power of death in our body,***

И, с шумом навечно низвергнуть из нашего тела, ветхого человека, оружием, упованием, и твердыней которого – являлась держава смерти. На иврите фраза **«прибегать к Богу»** означает:

***And with a sound, forever cast the old man out of our body whose weapon is the power of death. In Hebrew, the phrase “draw near to God” means:***

**1.** Подходить к жертвеннику.

**2.** Приступать к познанию Бога.

**3.** Входить в святилище Бога.

**4.** Приближаться к Богу.

**5.** Прибегать к помощи Бога.

**6.** Находить себя в Прибежище Бога.

**7.** Быть оплодотворяемым семенем Царства Небесного.

**8.** Взращивать плод Богу.

***1. Approach the altar.***

***2. Proceed to the knowledge of God.***

***3. Enter the sanctuary of God.***

***4. Draw near to God.***

***5. To resort to the help of God.***

***6. Finding yourself in the Fortress of God.***

***7. To be fertilized by the seed of the Kingdom of Heaven.***

***8. Cultivate fruit to offer God.***

А посему, всякий раз, когда Бог, посредством Святого Духа, позволяет человеку прибегать или приступать к Нему, то в результате такой близости, мы всегда будем иметь соответствующий плод в той сфере, в которой мы прибегаем к Богу.

***And so, each time God, through the Holy Spirit, allows a person to run or draw near to Him, then as a result of this closeness we will always have a coinciding fruit in the sphere in which we run to God.***

При этом, как и в предыдущих именах Бога, следует отметить, что присутствие прибежища Божия, в одной из сфер нашей жизни, никоим образом, не может являться автоматической гарантией, для присутствия данного имени в другой сфере. (дух, душа, тело)

***But also, like in the previous names of God, we should note that the presence of the fortress of God in one of the spheres of our life cannot be an automatic guarantee for its presence in other spheres. (spirit, soul, and body)***

Так, как исходя из констатаций Писания, для присутствия прибежища Бога, каждая отдельная сфера нашей жизни, должна быть приведена в должное состояние, в котором бы сила Бога, могла воспроизводить в этой сфере, плод прибежища, в предмете нашего спасения.

***Because according to Scripture, for the presence of the fortress of God, each individual sphere of our life must be brought to a state in which the powers of God could exalt in this sphere and produce fruit of a fortress in the subject of our salvation.***

Таким образом, именно мы, в каждой отдельной сфере нашего бытия, ответственны за созидание такой атмосферы, которая могла бы, давать Богу основание, быть нашим Прибежищем.

***Thus, it is us who, in each individual sphere of our being, are responsible for creating a kind of atmosphere that could give God the basis to be our Fortress.***

И, такой атмосферой, которая призвана давать Богу основание, быть нашим Прибежищем – является добрая почва, нашего сердце, способная принимать в себя Семя Слова Божьего, и произращать плод, соответствующий роду принятого Семени.

***And this atmosphere that is called to give God the basis to be our Fortress – is the good soil of our heart that is able to accept the Seed of the Word of God and produce fruit that coincides to the Seed that was accepted.***

И, для этой цели нам, как и в изучении предыдущих имён Бога, призванных являться уделом нашего спасения – необходимо будет рассмотреть ряд таких вопросов:

***And for this purpose, just as we did in the previous names of God that are called to become the portion of our salvation – we will need to examine the following questions:***

**1.** Какими характеристиками и категориями определяется наш наследственный удел, в имени Бога - Прибежище?

***1. What characteristics and categories define our inherited portion in the name of God – Fortress?***

**2.** Какое назначение в реализации нашего спасения призван выполнять наш наследственный удел, в имени Бога - Прибежище?

***2. What purpose is our inherited portion in the name of God – Fortress called to fulfill in the realization of our salvation?***

**3.** Какую цену необходимо заплатить, чтобы дать возможность Богу, быть нашим Прибежищем?

***3. What price is necessary to pay in order to give God the opportunity to be our Fortress?***

**4.** По каким результатам следует определять, что Бог, действительно является нашим Прибежищем, в реализации нашего призвания?

***4. By which results should we define that God is truly our Fortress in the realization of our vocation?***

В определённом формате, мы уже рассмотрели суть вопроса первого.

***In a certain format we have already looked at the essence of the first question***

**Итак, вопрос второй:** Какое назначение в реализации нашего спасения, призван выполнять наш наследственный удел, в имени Бога – Прибежище?

***And so, the second question: What purpose is our inherited lot in the name of God “Fortress” called to fulfill in the realization of our salvation?***

**1.** **Составляющая в назначении имени Бога** **«Прибежище»** – призвано дать человеку право на власть, прибегать к Богу.

***1. Purpose of the name of God “Fortress” – is intended to give a person the right to run to God.***

Шестнадцати лет был Озия, когда воцарился, и прибегал он к Богу во дни Захарии, поучавшего страху Божию; и в те дни, когда он прибегал к Господу, споспешествовал ему Бог.

Но когда он сделался силен, возгордилось сердце его на погибель его, и он сделался преступником пред Господом Богом своим, ибо вошел в храм Господень, чтобы воскурить фимиам на алтаре кадильном (2.Пар.26:3-5,16).

***Uzziah was sixteen years old when he became king. He sought God in the days of Zechariah, who had understanding in the visions of God; and as long as he sought the LORD, God made him prosper [hastened to him].***

***But when he was strong his heart was lifted up, to his destruction, for he transgressed against the LORD his God by entering the temple of the LORD to burn incense on the altar of incense. (2 Chronicles 26:3-5;16).***

Способность человека прибегать к Богу, на условиях Бога, представленных в поучении человека страху Господню – даёт Богу основание, споспешествовать человеку, в выполнении его предназначения, обусловленного царствованием над своим телом.

***The ability of a person to run to God on the conditions of God that are presented in a person receiving the fear of the Lord gives God the bases to hasten in the fulfillment of man’s calling that is referring to his reign over his body.***

Глагол «споспешествовать», производимый Богом по отношению к человеку, который прибегает к Богу означает:

***The verb “hasten” signifying God hastening to a person who runs to God means:***

**Споспешествовать** – делать человека сильным.

Облекать человека Духом Божиим.

Делать человека полезным для Бога.

Благоустраивать путь человека в достижении его призвания.

Давать человеку успех в исполнении своего предназначения.

***Hasten – make a person strong.***

***Clothe a person in the Spirit of God.***

***Make a person useful to God.***

***Landscaping the path of man in achieving his vocation.***

***To give a person success in the fulfillment of his mission.***

Исходя, из имеющегося смысла, удел в Прибежище Бога – призван облекать человека силою Духа Божия, для прихода его к власти, над своим призванием, под которым подразумевается его тело, находящееся под властью тления, за которым стоит ветхий человек.

***According to this meaning, the lot of the Fortress of God – is called to clothe a person with the power of the Spirit of God for his coming to power over his calling which refers to his body that is under the authority of decay over which the old man stands.***

**1.** Через господство над своими устами.

**2.** Через пребывание в страхе Господнем.

***1. Through governing over his lips.***

***2. Through dwelling in the fear of the Lord.***

Однако возможность прибегать к Богу, как к своему Прибежищу, в данном случае, поставлена, в прямую зависимость, от готовности, быть учеником священника, чтобы научиться Страху Господню.

***The ability to run to God our Fortress, in this case, is completely dependent on our readiness to be a disciple of a priest so that we could be taught the Fear of the Lord.***

Бог споспешествовал царю Озии только тогда, когда он обладал состоянием ученика, которое выражалось в том, что он признавал над собою делегированную власть Бога, в лице священника Захарии, который поучал его страху Господню.

***God hastened to King Uzziah only when he possessed the status of a disciple, which was expressed in the fact that he recognized the delegated authority of God over himself, in the face of Zechariah the priest, who taught him the fear of the Lord.***

Из чего следует, что поучение страхом Господним, без признания над собою делегированной власти Бога – невозможно.

***From which it follows that being taught the fear of the Lord without recognizing the delegated authority of God over us is impossible.***

Гордыня, которая может возникнуть, в нашем сердце от успеха, в исполнении своего предназначения – немедленно поставит нас вне страха Господня, и сделает нас преступниками пред Богом.

***The pride that can arise in our hearts from success in the fulfillment of our calling will immediately put us outside the fear of the Lord and make us criminals before God.***

Приближение к Богу, без страха Господня, который является атмосферой, обуславливающей закон и порядок, в Прибежище Бога – становится смертельно опасным.

***Drawing near to God without the fear of the Lord which is the atmosphere that yields the law and order of the Fortress of God – becomes deadly dangerous.***

А посему, прибегать к Богу, как к своему Прибежищу, мы можем только на выдвинутых Им условиях – быть учеником человека, представляющего для нас отцовство Бога, который мог бы научать нас страху Господню, и нашему призванию, которое мы призваны совершать, в страхе Господнем.

***That’s why we can draw near to God our Fortress only on His conditions. Which are – being a disciple of the person who represents the fatherhood of God for us, who could teach us the fear of the Lord and our calling that we must fulfill in the fear of the Lord.***

Обольстительные силы тьмы, всегда пытаются извратить подлинную цель, поставленную Богом для человека, в предмете его призвания. Но если, всё-таки человеку удаётся увидеть эту цель.

***The seductive powers of darkness always try to distort the true purpose God has set for man in the subject of his calling. But if, nevertheless, a person manages to see this goal,***

То, обольстительные силы тьмы, будут работать в том направлении, чтобы человек, в достижении своего призвания, использовал запретные средства, в предмете даров Святого Духа, которыми споспешествовал ему Бог, как это случилось с царём Озией.

***Then the seductive powers of darkness will work for a person in achieving his calling use forbidden means, in the subject of the gifts of the Holy Spirit which God granted him, as happened with King Uzziah.***

Если мы хотим прибегать к Богу, как к своему Прибежищу, чтобы исполнить своё предназначение, нам следует прибегать к Нему, с плодом святости, и не пытаться красоваться пред Ним успехом, произведённым дарами Святого Духа.

***If we want to resort to God our Fortress in order to fulfill our destiny, we should resort to Him with the fruit of holiness and not try to show off before Him with the success made by the gifts of the Holy Spirit.***

Именно, такое недостойное поведение, инкриминируется всем царям и священникам Бога, преступлением пред Богом.

***Such misconduct is incriminated to all the kings and priests of God as a crime before God.***

Потому, что именно, в наследственном уделе, содержащимся в имени Бога «Прибежища, содержится семя святости, для принесения Богу плода святости, дающего нам право прибегать к Богу.

***Because it is precisely the inherited inheritance contained in the name of God “Fortress” that contains the seed of holiness for bringing God the fruit of holiness, which gives us the right to resort to God.***

**2.** **Составляющая в назначении имени Бога** **«Прибежище»** – призвано дать человеку право, приступать к жертвеннику:

***2. Purpose of the name of God “Fortress” – is called to give a person the right to approach the altar.***

Сделай и сынам Аароновым хитоны, сделай им поясы, и головные повязки сделай им для славы и благолепия, и облеки в них Аарона, брата твоего, и сынов его с ним, и помажь их, и наполни руки их, и посвяти их, и они будут священниками Мне.

И сделай им нижнее платье льняное, для прикрытия телесной наготы от чресл до голеней, и да будут они на Аароне и на сынах его, когда будут они входить в скинию собрания,

Или приступать к жертвеннику для служения во святилище, чтобы им не навести на себя греха и не умереть. Это устав вечный для него и для потомков его по нем (Исх.28:40-43).

***"For Aaron's sons you shall make tunics, and you shall make sashes for them. And you shall make hats for them, for glory and beauty. So you shall put them on Aaron your brother and on his sons with him. You shall anoint them, consecrate them, and sanctify them, that they may minister to Me as priests.***

***And you shall make for them linen trousers to cover their nakedness; they shall reach from the waist to the thighs.***

***They shall be on Aaron and on his sons when they come into the tabernacle of meeting, or when they come near the altar to minister in the holy place, that they do not incur iniquity and die. It shall be a statute forever to him and his descendants after him. (Exodus 28:40-43).***

**Освящённый жертвенник** – представляет наши мотивы, очищенные от желаний плоти и помыслов, дающие нам способность, преследовать интересы воли Божией, в достижении Его цели, призванной быть нашим призванием, в усыновлении нашего тела, искуплением Христовым.

***Sanctified altar - represents our motives purified from the desires of the flesh and thoughts, giving us the ability to pursue the interests of the will of God in achieving His goal, which is called to be our calling in the adoption of our body through the redemption of Christ.***

А посему, освящённый жертвенник – это обеденный стол Бога, за которым Он восполняет, Своё алкание и Свою жажду, в предмете жертвы хвалы, возносимой на этом жертвеннике.

***And therefore, the sanctified altar is the dining table of God where He satisfied His hunger and His thirst, in the subject of the sacrifice of praise offered on this altar.***

Приступать к жертвеннику означает – отвечать требованиям жертвенника. Потому, что, не жертва, освящает жертвенник, а жертвенник, в предмете наших мотивов, освящает жертву хвалы.

***To draw near to the altar means – to meet the requirements of the altar. Because it is not the sacrifice that sanctifies the altar, but the altar, in the subject of our motives, that sanctifies the sacrifice of praise.***

Семь дней очищай жертвенник, и освяти его, и будет жертвенник святыня великая: все, прикасающееся к жертвеннику, освятится (Исх.29:37).

***Seven days you shall make atonement for the altar and sanctify it. And the altar shall be most holy. Whatever touches the altar must be holy. (Exodus 29:37).***

Если жертвенник, не будет отвечать требованиям Бога, то какой-бы чистой и правильной, на наш взгляд, не была жертва, она будет осквернена жертвенником, который не отвечает требованиям Бога.

***If the altar does not meet the requirements of God, then however pure and correct the sacrifice is in our opinion, it will be defiled by an altar that does not meet the requirements of God.***

Под очищением жертвенника – имеется в виду, очищение нашей совести от мёртвых дел, через принятие оправдания по благодати Божией, чрез веру во Христа Иисуса.

***The cleansing of the altar – is referring to the cleansing of our conscience from dead works through accepting justification according to the grace of God, through faith in Christ Jesus.***

Именно эти составляющие оправдание, как раз и представлены в специальных снаряжениях священника, позволяющих ему приступать к жертвеннику, чтобы готовить трапезу для Бога.

***It is these components of justification that are presented in the specific garments of the priest which allowed him to draw near to the altar in order to prepare a table before the Lord.***

Поэтому, в уделе, содержащимся в имени Бога «Прибежище», мы призваны обрести всё необходимое для одежд нашего оправдания, дающих нам право, приступать к жертвеннику Господню.

***That’s why in our lot that is contained in the name of God “Fortress”, we are called to obtain everything that is necessary for the garments of our justification, which give us the right to draw near to the altar of the Lord.***

**3.** **Составляющая в назначении имени Бога** **«Прибежище»** – призвано дать человеку возможность, познавать волю Божию в вопросе, прихода к власти над своим призванием.

***3. Purpose of the name of God “Fortress” – is called to give a person the opportunity to know the will of God with regard to his coming to power over his calling.***

Так, как познавать волю Бога в том, каким образом прийти к власти над своим призванием, возможно только благодаря имени Бога, выраженном, в достоинстве Его Прибежища.

***Knowing the will of God in how one must come to power over his calling is possible only thanks to the name of God that is expressed in the dignity of His Fortress.***

Учитывая, что одно из значений фразы: «прибегать к Богу», как к своему Прибежищу, означает – приступать к Богу; познавать Бога; предстоять пред Богом; входить в присутствие Бога.

***Considering that one of the meanings of the phrase: “draw near to God” our Fortress means – draw near; know God; stand before God; come into the presence of God.***

Не сообразуйтесь с веком сим, но преобразуйтесь обновлением ума вашего, чтобы вам познавать, что есть воля Божия, благая, угодная и совершенная (Рим.12:2).

***And do not be conformed to this world, but be transformed by the renewing of your mind, that you may prove what is that good and acceptable and perfect will of God. (Romans 12:2).***

Исходя, из данного повеления, способность нашего преобразования, обновлением своего ума, заложена в нашей соработе, с нашим наследственным уделом, в имени Бога «Прибежище».

***According to these words, the ability of our transformation through the renewing of our mind is placed in our cooperation with the inherited lot contained in the name of God “Fortress”.***

**Преобразование** – это превращение или преображение, из одного образа в другой или переход, из одного состояния в другое.

***Transformation - is a transformation from one image to another, or a transition from one state to another.***

В то время как само слово «обновление» говорит о новом веке, когда мир будет обновлен и восстановлен, и в нём будет установлено царство Христа, с действующим в нём, законом духа жизни.

***Whereas the word “renewal” speaks of a new time when the world will be renewed and restored, and the kingdom of God will be established in it along with the law of the spirit of life.***

Что указывает на тот фактор, что наш возрождённый от Бога дух, через принесение плода правды, от принятия семени Царства Небесного обновлён, и в нём установлено Царство Христа.

***Which points to the fact that our spirit born of God through offering the fruit of righteousness from the acceptance of the seed of the Kingdom of Heaven is renewed and the Kingdom of Christ will be established in it.***

И, не смотря на то, что мы находимся в смертном теле, мы посредством своего обновлённого духа, можем преобразовывать нашу душу, в характер нашего обновлённого духа, представляя при этом, члены нашего тела в орудие праведности.

***And despite the fact that we are in a mortal body, we, through our renewed spirit, can transform our soul into the character of our renewed spirit, while presenting the members of our body as an instrument of righteousness.***

Послушанием истине чрез духа, очистив души ваши к нелицемерному братолюбию, постоянно любите друг друга от чистого сердца (1.Пет.1:22).

***Since you have purified your souls in obeying the truth through the Spirit in sincere love of the brethren, love one another fervently with a pure heart. (1 Peter 1:22).***

Познание воли Божией, в имени Бога «Прибежище» - даёт нам силу, повиноваться истине, чтобы не сообразовываться с веком сим, а преобразовываться обновлением своего ума.

***The knowledge of the will of God in the name of God “Fortress” – gives us the strength to obey truth so that we do not conform to this world but rather be transformed in the renewal of the spirit of our mind.***

Фраза «сообразовываться сему веку», означает – становиться подходящим или соответствующим лукавому веку.

***The phrase “conformed to this world” means - to become suitable or corresponding to the evil age.***

Посему, не сообразовываться с веком сим, означает – посредством силы Божией, заключённой в имени Бога «Прибежище», с одной стороны – сдерживать в отношении самого себя, агрессию лукавого века; а, с другой стороны – оказывать на него давление.

***Therefore, to not be conformed to this world means - through the power of God embodied in the name of God "Fortress" means, on the one hand - to restrain the aggression of the evil age against ourselves; and, on the other hand, exert pressure on it.***

Именно, как раз такое отношение к лукавому веку, и даст нам возможность, познать волю Божию, через насаждаемое в самом себе Слова, могущего спасти наши души, чтобы посредством спасённой души, воздвигнуть в своём теле, державу жизни.

***It is precisely this attitude towards the evil age that will give us the opportunity to know the will of God through the words that are implanted in us, which can save our souls, so that through the saved soul we can build up the power of life in our body.***

Так, как, в-первую очередь, именно в спасении нашей души, как раз и заключается, первая часть, нашего призвания.

***Because first of all, it is precisely in the salvation of our soul that the first part of our calling is comprised.***

Посему, отложив всякую нечистоту и остаток злобы, в кротости примите насаждаемое слово, могущее спасти ваши души (Иак.1:21).

***Therefore lay aside all filthiness and overflow of wickedness, and receive with meekness the implanted word, which is able to save your souls. (James 1:21).***

Глагол «отложить», переведённый с греческого языка, означает – снимать с должности, оставлять, отвергать, свергать.

***The word “lay aside” translated from the Greek language means - remove from office, leave, reject, overthrow.***

В то время как принять насаждаемое слово в кротости означает – принять насаждаемое слово, через обуздание своих уст.

***Whereas, to accept the implanted word in meekness means to accept the implanted word through the bridling of our lips.***

Подводя итог, назначению Прибежища Бога, в вопросе познания воли Божией, регламентирующей приход к власти над своим призванием, следует – что имя Бога «Прибежище», призвано давать нам силы, не колебаться в своём уповании на Бога, чтобы стоять твёрдо в вере к спасению своей души.

***To summarize the purpose of the Fortress of God in the question about our knowledge of the will of God which effects our coming to power over our calling, it follows that the name of God “Fortress” is called to give us the strength to not waver in our trust in God so that we can firmly stand in faith for the salvation of our soul.***

Мы же не из колеблющихся на погибель, но стоим в вере к спасению души (Ев.10:39).

***But we are not of those who draw back to perdition, but of those who believe to the saving of the soul. (Hebrews 10:39).***

**4.** **Составляющая в назначении имени Бога** **«Прибежище»** – призвано дать возможность человеку, во всякое время, изливать своё сердце пред Богом:

***4. Purpose of the name of God “Fortress” – is called to give a person the ability, in all times, to pour out his heart before God:***

Народ! надейтесь на Него во всякое время; изливайте пред Ним сердце ваше: Бог нам Прибежище (Пс.61:9).

***Trust in Him at all times, you people; Pour out your heart before Him; God is a refuge [fortress] for us. (Psalms 62:8).***

Согласно данному смыслу, надежда на Бога, как на своё Прибежище, даёт возможность изливать пред Господом своё сердце.

***According to this meaning, trust in God our Fortress gives us the ability to pour out our heart before God.***

Изливать своё сердце пред Богом означает – дать возможность, чтобы его содержимое вылилось или вытекло.

***To pour out our heart before God means – to allow its components to pour out.***

При всём этом, под таким излиянием, подразумевается сокрушение сердца. Только то сердце, которое сокрушённо ради Бога, способно изливать своё содержимое пред Богом.

***And this kind of outpouring is referring to the contrition of our heart. Only the heart that is broken for God can pour out its contents before Him.***

Вот на кого Я призрю: на смиренного и сокрушенного духом и на трепещущего пред словом Моим (Ис.66:2).

***But on this one will I look: On him who is poor and of a contrite spirit, And who trembles at My word. (Isaiah 66:2).***

Под сердцем, подразумевается обновлённый дух человека, представленный в Писании, в золотой кадильнице, для благовонного курения пред Богом.

***The heart is referring to the reborn spirit of a person presented in Scripture as the golden censer for a sweet incense before God.***

В то время как под содержимым золотой кадильницы, в предмете благовонного курения, подразумевается надежда на Бога.

***Whereas the contents of the golden censer is trust in God.***

Когда содержимое такой кадильницы, в предмете надежды на Бога, вносилось в присутствие Бога, и изливалось пред Богом то, с одной стороны – оно ограждало человека от вечной смерти; а, с другой стороны – вызывало благоволение Бога к человеку.

***When the contents of this censer, in the subject of trust in God, was brought into the presence of God and was poured out before God, on one hand – it protected a person from eternal death; and on the other hand – it brought the favor of God upon man.***

Некто из фарисеев просил Его вкусить с ним пищи; и Он, войдя в дом фарисея, возлег. И вот, женщина того города, которая была грешница, узнав, что Он возлежит в доме фарисея, принесла алавастровый сосуд с миром и, став позади у ног Его и плача, начала обливать ноги Его слезами и отирать волосами головы своей, и целовала ноги Его,

И мазала миром. Видя это, фарисей, пригласивший Его, сказал сам в себе: если бы Он был пророк, то знал бы, кто и какая женщина прикасается к Нему, ибо она грешница. Обратившись к нему, Иисус сказал: Симон! Я имею нечто сказать тебе. Он говорит: скажи, Учитель. Иисус сказал: у одного заимодавца было два должника:

Один должен был пятьсот динариев, а другой пятьдесят, но как они не имели чем заплатить, он простил обоим. Скажи же, который из них более возлюбит его? Симон отвечал: думаю, тот, которому более простил. Он сказал ему: правильно ты рассудил.

И, обратившись к женщине, сказал Симону: видишь ли ты эту женщину? Я пришел в дом твой, и ты воды Мне на ноги не дал, а она слезами облила Мне ноги и волосами головы своей отерла;

Ты целования Мне не дал, а она, с тех пор как Я пришел, не перестает целовать у Меня ноги; ты головы Мне маслом не помазал, а она миром помазала Мне ноги. А потому сказываю тебе:

Прощаются грехи ее многие за то, что она возлюбила много, а кому мало прощается, тот мало любит. Ей же сказал: прощаются тебе грехи (Лк.7:36-48).

***Then one of the Pharisees asked Him to eat with him. And He went to the Pharisee's house, and sat down to eat. And behold, a woman in the city who was a sinner, when she knew that Jesus sat at the table in the Pharisee's house, brought an alabaster flask of fragrant oil,***

***and stood at His feet behind Him weeping; and she began to wash His feet with her tears, and wiped them with the hair of her head; and she kissed His feet and anointed them with the fragrant oil.***

***Now when the Pharisee who had invited Him saw this, he spoke to himself, saying, "This Man, if He were a prophet, would know who and what manner of woman this is who is touching Him, for she is a sinner." And Jesus answered and said to him, "Simon, I have something to say to you." So he said, "Teacher, say it."***

***"There was a certain creditor who had two debtors. One owed five hundred denarii, and the other fifty. And when they had nothing with which to repay, he freely forgave them both. Tell Me, therefore, which of them will love him more?" Simon answered and said, "I suppose the one whom he forgave more." And He said to him, "You have rightly judged."***

***Then He turned to the woman and said to Simon, "Do you see this woman? I entered your house; you gave Me no water for My feet, but she has washed My feet with her tears and wiped them with the hair of her head. You gave Me no kiss, but this woman has not ceased to kiss My feet since the time I came in.***

***You did not anoint My head with oil, but this woman has anointed My feet with fragrant oil. Therefore I say to you, her sins, which are many, are forgiven, for she loved much. But to whom little is forgiven, the same loves little." Then He said to her, "Your sins are forgiven." (Luke 7:36-48).***

В данном случае, покаяние в очах Бога, расценивается сокрушением сердца, из которого вытекает благовонное излияние, наполняющее небеса, удивительным ароматом.

***In this case, repentance in the eyes of God was viewed as the contrition of the heart out of which a sweet aroma poured out and filled the heavens with a sweet fragrance.***

Именно так, воспринимают небеса, покаяние сокрушённого сердца. Покаяние, в котором сердце человека остаётся несокрушённым, - не может называться покаянием.

***This is how the heavens accept the repentance of a contrite heart. Repentance in which a person remains unbroken – cannot be called repentance.***

Приближались к Нему все мытари и грешники слушать Его. Фарисеи же и книжники роптали, говоря: Он принимает грешников и ест с ними. Но Он сказал им следующую притчу:

Кто из вас, имея сто овец и потеряв одну из них, не оставит девяноста девяти в пустыне и не пойдет за пропавшею, пока не найдет ее? А найдя, возьмет ее на плечи свои с радостью и, придя домой,

Созовет друзей и соседей и скажет им: порадуйтесь со мною: я нашел мою пропавшую овцу. Сказываю вам, что так на небесах более радости будет об одном грешнике кающемся, нежели о девяноста девяти праведниках, не имеющих нужды в покаянии.

Или какая женщина, имея десять драхм, если потеряет одну драхму, не зажжет свечи и не станет мести комнату и искать тщательно, пока не найдет, а найдя, созовет подруг и соседок и скажет:

Порадуйтесь со мною: я нашла потерянную драхму. Так, говорю вам, бывает радость у Ангелов Божиих и об одном грешнике кающемся (Лк.15:1-10).

***Then all the tax collectors and the sinners drew near to Him to hear Him. And the Pharisees and scribes complained, saying, "This Man receives sinners and eats with them." So He spoke this parable to them, saying:***

***"What man of you, having a hundred sheep, if he loses one of them, does not leave the ninety-nine in the wilderness, and go after the one which is lost until he finds it? And when he has found it, he lays it on his shoulders, rejoicing.***

***And when he comes home, he calls together his friends and neighbors, saying to them, 'Rejoice with me, for I have found my sheep which was lost!' I say to you that likewise there will be more joy in heaven over one sinner who repents than over ninety-nine just persons who need no repentance. "Or what woman, having ten silver coins, if she loses one coin, does not light a lamp, sweep the house, and search carefully until she finds it?***

***And when she has found it, she calls her friends and neighbors together, saying, 'Rejoice with me, for I have found the piece which I lost!' Likewise, I say to you, there is joy in the presence of the angels of God over one sinner who repents." (Luke 15:1-10).***

Подводя итог, назначению Прибежища Бога, в вопросе изливать своё сердца пред Богом во всякое время, чтобы Бог, открыл нам путь к власти над своим призванием, следует, что:

***Summarizing the purpose of the Fortress of God in the question of the outpouring of our heart before God at all times so that God could reveal to us the path to power over our calling, it follows that:***

Прибежище Бога – призвано служить для нас, надеждой нашего упования, преобразованного в орудие для сокрушения нашего духа. Благодаря сокрушённости – наш дух, может во всякое время, изливать содержимое своего сердца пред Богом.

***The fortress of God is called to serve as the hope of our calling for us, transformed into a weapon for the contrition of our spirit. Thanks to this contrition – our spirit, at all times, could pour out its contents before God.***

**5.** **Составляющая в назначении имени Бога** **«Прибежище»** – призвано дать возможность человеку, возвещать все дела Бога:

***5. Purpose of the name of God “Fortress” – us called to give a person the right to declare all the works of God:***

А мне благо приближаться к Богу! На Господа Бога я возложил упование мое, чтобы возвещать все дела Твои (Пс.72:28).

***But it is good for me to draw near to God; I have put my trust in the Lord GOD, That I may declare all Your works. (Psalms 73:28).***

Приближаться к Богу, могут только те человеки, для которых Бог – является Прибежищем. И, одна из составляющих, заключённая в Прибежище Бога, предназначена давать человеку, право и способность, возвещать все дела Господа.

***Only those people for whom God is a Fortress can draw near to God. And one of the purposes of the Fortress of God is called to give a person the right to declare the words of the Lord.***

А это, по сути дела, означает – быть обладателями прав и достоинств царей и священников Бога. Так, как только они наделены таким высоким статусом, и такими чрезвычайными полномочиями.

***And this means to have the right and dignity of a king and priest of God. Because only they are given this high status and these powers.***

Но вы – род избранный, царственное священство, народ святой, люди, взятые в удел, дабы возвещать совершенства Призвавшего вас из тьмы в чудный Свой свет (1.Пет.2:9).

***But you are a chosen generation, a royal priesthood, a holy nation, His own special people, that you may proclaim the praises of Him who called you out of darkness into His marvelous light; (1 Peter 2:9).***

Из этой констатации явствует, что Прибежищем – Бог может служить, только для Своих царей, и Своих священников.

***From these words it follows that God can be a Fortress only for His kings and priests.***

В связи с этим, Давид констатирует, что ему, «благо приближаться к Богу, как к своему Прибежищу», чтобы благодаря возможностям, заключённым в Прибежище Бога, он мог исполнить своё подлинное предназначение, выраженное в том, чтобы возвещать все дела Бога.

***In this regard, David states that it is “good to approach God as his Fortress,” so that thanks to the possibilities embodied in the Fortress of God, he can fulfill his true purpose - which is to declare all the works of God.***

По сути дела, возвещать все дела Бога – это возвещать совершенства Призвавшего нас из тьмы в чудный Свой свет, принося Богу плод святости, со всеми вытекающими из него составляющими.

***To declare all the works of God – is to declare the perfection of the One who called us out of darkness in His marvelous light, offering God fruit of holiness with all of the components that flow from it.***

Возвещение всех дел Бога, в имени Бога «Прибежище», состояла для Давида, в том, что он возложил своё упование на Бога.

***Declaring all the works of God in the name of God “Fortress” was possible for David because he laid all of his trust in God.***

Если бы Давид, при выполнении своего предназначения, возвещать все дела Бога, возложил бы своё упование на плоть, то Прибежище Бога, послужило бы ему, не во благо, а во зло.

***If David, upon the fulfillment of his calling to declare all the works of God, would have laid all of his trust in the flesh, then the Fortress of God would serve not as good for him, but evil.***

Надав и Авиуд умерли пред лицем Господа, когда они принесли огонь чуждый пред лице Господа в пустыне Синайской, детей же у них не было (Чис.3:4).

***Nadab and Abihu had died before the LORD when they offered profane fire before the LORD in the Wilderness of Sinai; and they had no children. (Numbers 3:4).***

Дети – это плод чрева, под которыми подразумевается плод святости, выраженный, в данном случае, в уповании на Бога.

***Children – are a fruit of the womb which refers to the fruit of holiness which in this case, is expressed in trust in God.***

Именно по тому, что Надав и Авиуд, не имели детей, которые могли бы являться плодом их святости, у них не было страха Господня, который мог бы выражаться в уповании на Бога, а не на свою плоть.

***Because Nadab and Abihu did not have children who could be the fruit of their holiness, they did not have the fear of the Lord, which could be expressed in trusting in God and not on their flesh.***

Возлагать упование на плоть, чтобы возвещать дела Бога означает – принести пред Господа огонь чуждый, которого Он не велел приносить, когда мы прибегаем к Нему, как к своему Прибежищу.

***To lay our trust in the flesh in order to declare the works of God means to bring a false fire before God, which He did not command that we bring when we run to Him as our Fortress.***

Подводя итог, назначению Прибежища Бога, в вопросе возвещения всех дел Бога, участвующих в нашем приходе к власти над своим призванием, в достоинстве нашего тела следует:

***Summarizing the purpose of the Fortress of God in the question of the outpouring of our heart before God at all times so that God could reveal to us the path to power over our calling, it follows that:***

Что Прибежище Бога, призвано давать нам силы, не колебаться в своём уповании на Бога, чтобы приносить Богу плод святости, которым, мы по сути дела и призваны возвещать все дела Его.

***The Fortress of God is called to give us strength to not waver in our trust in God so that we could offer God fruit of holiness with which we could and are called to declare all of His works.***

**6.** **Составляющая в назначении имени Бога** **«Прибежище»** – призвано дать возможность человеку, избавляться от врагов:

***6. Purpose of the name of God “Fortress” – is called to give a person the ability to be delivered from his enemies:***

Сила – у них, но я к Тебе прибегаю, ибо Бог – Заступник мой (Пс.58:10).

***I will wait for You, O You his Strength; For God is my defense. (Psalms 59:9).***

Когда наш враг, с преимущественно превосходящими силами, выступает против нас, именно тогда, имя Бога, в достоинстве Его Прибежища, призвано заступить нас от врагов.

***When our enemy, with predominantly superior forces, opposes us, it is then that the name of God, in the dignity of His Fortress, is called to defend us from our enemies.***

Из чего следует, что именно Прибежище Бога, раскрывает Его, как нашего Заступника и нашего Ходатая, в Лице Иисуса Христа.

***From which it follows that it is the Fortress of God that reveals Him as our Defender and our Intercessor in the Face of Jesus Christ.***

**1.** Заступник – это тот, кто выступает защитником обвиняемого на суде, перед власть имущими.

***1. Defender - is the one who acts as the defender of the accused in court before those in power.***

**2.** Заступник – это тот, кто является посредником между двумя сторонами в споре или тяжбе.

***2. Defender – is one who is the mediator between two sides of an argument.***

**3.** Заступник – это тот, кто является пред Богом, нашим поручителем.

***3. Defender – is one who is our guarantor before God.***

**4.** Заступник – это тот, кто ведёт за нас брань с нашими врагами.

***4. Defender – is one who wages war against our enemies.***

Например: в Синодальном пер. словом "заступник" переданы различные др.-евр. слова, такие как: мафгиа - "ходатай"; цур - "скала" или "оплот"; мисгав - "защита" и др.

***For example: In the Synodal translation of the word “defender” we get words such as – “intercessor”, “rock”, “stronghold, “protector”.***

В Библии, Заступником народа Израиля, а также всех благочестивых людей на земле, равно как и безвинно обижаемых и угнетаемых, именуется – непосредственно Сам Господь Бог.

***In the Bible, the Defender of the people of Israel as well as all pious people on earth, as well as the innocently offended and oppressed, refers directly to the Lord God Himself.***

Однако, чтобы имя Бога, выраженное в Его Прибежище, могло заступить нас от врагов, нам необходимо попросить об этом Бога в молитве. Потому, что, именно молитва прошения, отвечающая всем требованиям Бога, даёт Ему возможность заступить нас.

***However, for the name of God “Fortress” to defend us from our enemies, we need to ask God for this in prayer. Because it is the prayer of petition that meets all the requirements of God that enables Him to intercede for us.***

И, эти требования заключаются в том, что мы можем прибегать к Богу, исключительно на Его условиях, однажды Им установленных, которые не могут быть подвержены изменению времени.

***And these requirements are comprised of the fact that we can run to God only on His conditions that were established by Him and cannot be distorted throughout time.***

Избавь меня, Господи, от врагов моих; к Тебе прибегаю (Пс.142:9).

***Deliver me, O LORD, from my enemies; In You I take shelter. (Psalms 143:9).***

Согласно Писанию условия, на которых цари и священники Бога, могут прибегать к Богу, разлиты во всём Писании. И вот одно из них, где кратко и лаконично собраны главные составляющие:

***According to Scripture, the conditions under which the kings and priests of God can resort to God are spilled throughout Scripture. And here is one of them, where the main components are briefly and concisely collected:***

И смирится народ Мой, который именуется именем Моим, и будут молиться, и взыщут лица Моего, и обратятся от худых путей своих, то Я услышу с неба и прощу грехи их и исцелю землю их (2.Пар.7:14).

***If My people who are called by My name will humble themselves, and pray and seek My face, and turn from their wicked ways, then I will hear from heaven, and will forgive their sin and heal their land. (2 Chronicles 7:14).***

И, вот эти четыре условия, исполнение которых, дают нам право на наследие удела, в имени Бога «Прибежище».

***And here are the four conditions that the fulfillment of which gives us the right to inherit the lot contained in the name of God “Fortress”:***

**1.** Смириться.

**2.** Будет молиться.

**3.** Взыщет Лицо Господне.

**4.** Обратиться от худых путей.

***1. Be humbled.***

***2. Pray.***

***3. Seek the face of God.***

***4. Turn from wicked ways.***

Подводя итог, назначению Прибежища Бога, в вопросе нашего избавления от врагов, чтобы открыть нам путь к приходу власти над своим призванием следует, что в Прибежище Бога, мы будем избавлены от врагов, на условиях, предписанных Богом.

***To summarize the purpose of the Fortress of God in the question of our deliverance from our enemies so that the path to power over our calling could be opened, it follows that in the Fortress of God, we will be delivered from enemies on the conditions outlined by God.***

**7.** **Составляющая в назначении имени Бога** **«Прибежище»** – призвано дать возможность человеку, избавиться от греховного наследия своих отцов:

***7. Purpose of the name of God “Fortress” – is called to give a person the ability to be rid of the sinful inheritance of his fathers:***

Господи, сила моя и крепость моя и прибежище мое в день скорби! к Тебе придут народы от краев земли и скажут: "только ложь наследовали наши отцы, пустоту и то, в чем никакой нет пользы" (Иер.16:19).

***O LORD, my strength and my fortress, My refuge [fortress] in the day of affliction, The Gentiles shall come to You From the ends of the earth and say, "Surely our fathers have inherited lies, Worthlessness and unprofitable things." (Jeremiah 16:19).***

**Ложь** – это законное наследие, принадлежащее нам по линии наших отцов. Это гибельное наследие, определяет нашу земную судьбу, и нашу вечную участь. Это неотвратимый рок, который мы законно унаследовали в семени, от которого родились.

***Lies - is a legitimate heritage that belongs to us through our fathers. This disastrous heritage determines our earthly destiny and our eternal fate. This is an inevitable fate that we legally inherited in the seed from which we were born.***

Избавиться от этого законного и злого рока, мы можем только в имени Господа «Прибежище», в котором Бог открывает Себя, как наш Искупитель.

***We can be rid of this inevitable fate in the name of God – “Fortress”, in which God reveals Himself as our Redeemer.***

**Искупитель** – это Тот, Кто выкупает то, что некогда принадлежало Ему и являлось Его собственностью, но в силу определённых обстоятельств, было продано другому собственнику.

***Redeemer – is He Who purchases that which belonged to Him but due to certain circumstances, was sold to a different master.***

Ангел Господень явился ему во сне и сказал: Иосиф, сын Давидов! не бойся принять Марию, жену твою, ибо родившееся в Ней есть от Духа Святаго; родит же Сына, и наречешь Ему имя Иисус, ибо Он спасет людей Своих от грехов их (Мф.1:20-21).

***Behold, an angel of the Lord appeared to him in a dream, saying, "Joseph, son of David, do not be afraid to take to you Mary your wife, for that which is conceived in her is of the Holy Spirit. And she will bring forth a Son, and you shall call His name JESUS, for He will save His people from their sins." (Matthew 1:20-21).***

Христос возлюбил Церковь и предал Себя за нее (Еф.5:25).

***Christ also loved the church and gave Himself for her. (Ephesians 5:25).***

**Искупленный – это** выкупленный на законных основаниях.

Избавленный от унаследованного рока.

Взятый в собственность Бога.

Призванный Богом в Его удел.

Помещённый Богом в Его судьбу.

Освящённый Богом.

Поставленный под защиту Бога.

Помещённый в Боге.

***Redeemed - is to legally redeemed.***

***Delivered from inherited fate.***

***Taken into the ownership of God.***

***Called by God in His inheritance.***

***Placed by God in His destiny.***

***Sanctified by God.***

***Defended by God.***

***Placed in God.***

**Искупление** – это выбор, которое человек может избирать, не иначе, как только, на неукоснительных условиях Бога, которые включают совместную работу Бога и человека, в которой Бог чётко обусловил, как Свою роль, так и роль человека.

***Redemption - is a choice that a person can choose only on the strict conditions of God, which include the joint work of God and man, in which God clearly determined both His role and that of man.***

Роль Бога состоит в том, что Он отдал за нас Своего Сына, и сделал Его пролитую Кровь – ценой нашего искупления или же, нашего выкупа, от злого рока, унаследованного нами от суетной жизни отцов.

***God’s role is that He gave His Son for us and made His spilled blood the price of our redemption, or our ransom from the evil fate that we inherited from the vain life of our fathers.***

Зная, что не тленным серебром или золотом искуплены вы от суетной жизни, преданной вам от отцов, но драгоценною Кровию Христа, как непорочного и чистого Агнца, предназначенного еще прежде создания мира, но явившегося в последние времена для вас, уверовавших чрез Него в Бога, Который воскресил Его из мертвых и дал Ему славу, чтобы вы имели веру и упование на Бога (1.Пет.1:18-21).

***Knowing that you were not redeemed with corruptible things, like silver or gold, from your aimless conduct received by tradition from your fathers, but with the precious blood of Christ, as of a lamb without blemish and without spot. He indeed was foreordained before the foundation of the world, but was manifest in these last times for you who through Him believe in God, who raised Him from the dead and gave Him glory, so that your faith and hope are in God. (1 Peter 1:18-21).***

Роль человека состоит в том, что он сам должен окропить себя искупительной Кровию Агнца, в предмете перекладины дверей своего жилища, и косяков этих дверей, посредством исповедания своими устами, веры своего сердца, содержащей его оправдание:

***Man’s role is that he must sprinkle himself with the redeemed Blood of the Lamb, in the subject of the lentils and doorposts of the door, through confession with his lips the faith of his heart containing his redemption:***

И будет у вас кровь знамением на домах, где вы находитесь, и увижу кровь и пройду мимо вас, и не будет между вами язвы губительной, когда буду поражать землю Египетскую.

И да будет вам день сей памятен, и празднуйте в оный праздник Господу во все роды ваши; как установление вечное празднуйте его (Исх.12:13-14).

***Now the blood shall be a sign for you on the houses where you are. And when I see the blood, I will pass over you; and the plague shall not be on you to destroy you when I strike the land of Egypt.***

***'So this day shall be to you a memorial; and you shall keep it as a feast to the LORD throughout your generations. You shall keep it as a feast by an everlasting ordinance. (Exodus 12:13-14).***

Подводя итог, назначению Прибежища Бога, в вопросе избавления от греховного наследия своих отцов, открывающим нам путь к приходу власти над своим призванием, в искуплении нашего тела следует:

***Summarizing the purpose of the Fortress of God in the question of the outpouring of our heart before God at all times so that God could reveal to us the path to power over our calling, it follows that:***

Что Прибежище Бога, призвано избавлять нас от греховного наследия, через искупительную кровь Сына Божьего, при условии, что мы окропим этой кровью двери своего жилища

***The Fortress of God is called to deliver us from the sinful inheritance through the redemptive blood of the Son of God, under the condition that we sprinkle the door of our house with blood.***